



## Павелнің фессалониктегілерге пастағы пічии

Македон аймағының кіні Фессалоник саар полған. Павел пу саарда Чахсы Хабарға 50 чылда үтреткен. Ыырчылары хысхан сылтаанда Павелге пу саардан парыбызарға киліскенде, илчі, Христосха наа ла айланған кізілері киртіністең хыйа польбыспазыннар тіп, сағыссыраан. Аннаңар ол Коринфтегі польсчызы Тимофейні Фессалониктегі христиан тигірибінің киректерін піліп аларға ызыбысхан. Тимофей чахсы тылаастар ағыл килген. Ол саарда христианнарны сүрзелер дее, олар Христосха киртіністе пик паза махачы тудынғаннар.

Андағ даа полза, Павел киртіністерін пик идерге тіп, позы оларға пічік пас пирген. Пу пічік үс өөн погіннең пазылған: 1) тигірибнің кізілері Павелнің постарына чахсы хылынчатханын ікінчілебестері үчүн; 2) киртініске наа айланған кізілерге алында иткен чазыхтарынан позирға польызар үчүн; 3) өлімненер паза Христостың пу чирге сонархы туста айланарынаңар сағыстарының орта-сабазын пілері үчүн.

### *Алғас*

**1** Піс, Павел, Силуан паза Тимофей, сіерге, Худай Пабабыстың паза Хан-пигібіс<sup>с</sup> Иисус Христостың Фессалоник саардағы тигірибіне<sup>с</sup> чолабит ысчабыс: Худай Пабабыстаң паза Иисус Христос Хан-пигібістең паарсас паза амыр хоных сіерге ползын.

### *Фессалониктегілернің үчүн Худайны алғыстааны*

<sup>2</sup> Пазырчатсабыс, сіерні сағынып, прайзынарның үчүн Худай Пабабысты сыбыра алғыстидырбыс. <sup>3</sup> Піс Худай Пабабыс алында пазырып турчатсабыс, киртініс паза хыныс киреенде сіернің көп істенгеннеріңні паза Хан-пигібіс Иисус Христосха

пик ізеністерінні сағыста тудадырбыс. <sup>4</sup>Худайыбыстың хынған харындастары! Худай сірерні таллаанын піледірбіс: <sup>5</sup>Чахсы Хабарны сөсте ле нимес, че сын күзін көзідіп, Худай Худынаң<sup>с</sup> паза көп киречілестернең ағылдыбыс нооза. Сірернің аранарда полғаныбыста, пістің хайди чуртааныбысты пілче нооңзар – анзына сірерге киречілес полған.

### *Фессалониктегілер прайзына көзідім*

<sup>6</sup>Сірер зе, Иисус Христостанар сөсті алынып, көп ирее көргезер. Андағ даа полза, Худай Худынаң пирилчеткен өрініснен піске паза Хан-пигібіске көөгіп пастаазар. <sup>7</sup>Иди сірер Македон паза Ахай чирлерінде киртінчеткеннерге прайзына көзідім улыбыс-хазар. <sup>8</sup>Сірердең сығара Худай сөзі Македон паза Ахай чирінче ле нимес, че тиксі чирлерче тараан, сірернің Худайға киртіністерің сабланған – піске аннаңар ниме дее чоохтирға кирек чоғыл. <sup>9</sup>Кізілер постары чоохтапчалар, хайди сірер пісті удурлаазар паза хайди чой худайлардаң аар айланып, сын, тіріг Худайның нымысчылары поларға килгезер. <sup>10</sup>Олар ідөк чоохтааннар, хайди сірер Худай Оолғының Иисус Христостың тигірдең килерін сағыпчазар. Аны Худай өлімнең тірілдірген. Ол, тізең, пісті полар чарғының хорғызынан арачылаан.

### *Павелнің Фессалониктегі тоғызы*

**2** Постарың даа, харындастар, сірерзер килгенібістің тик полбаанын пілчезер. <sup>2</sup>Че, сірер пілчезер, пастап Филипп саарда хыйал көріп, сөклеттіріп, көп тоғырланыстарға хайбин, Худайның піске пирген илбек махачыларының Худайның Чахсы Хабарын сірерге читірегерге тідінібіскебіс. <sup>3</sup>Пістің үгредиибісте алчаастаныс таа, хара сағыстар даа, көйтіктеніс тее чоғыл нооза. <sup>4</sup>Че Худай пісті Чахсы Хабар тарадарға турғысханда, піс, кізі көңніне кірегерге нимес, че чүреебісті сынапчатхан Худайның көңніне кірегерге улып, чоохтапчабыс. <sup>5</sup>Пілче нооңзар, сірернің алныңарда чойырхос сөстерін хачан даа чайбаабыс, көйтіктенмеебіс: Худай киречі! <sup>6</sup>Сірер дее, пасхалары даа пісті махтазыннар тіп сағынминчабыс. <sup>7</sup>Піс, Христос илчілері<sup>с</sup> полчадып, улуғ көөліг чиде түзер полғабыс. Че піс, сірернің аранарда полғаныбыста, сірерге, іче палаларына чіли, сағыссыраабыс. <sup>8</sup>Піс сірерге хынчатханнаңар, сірерге Худайның Чахсы Хабарын на нимес, че чуртазыбысты даа пирерге тимде полғабыс. Иди сірер

піске аарлығ пол пардынар! <sup>9</sup>Сіерер, харындастар, пістің үзе тоғынғаныбысты ундубаан поларзар: пірдеезіне аар-чүк поларға хынмин, хараа-күнөрте тоғынғабыс. Олох туста піс Худайның Чахсы Хабарын сіерернің араңарда таратхабыс. <sup>10</sup>Сіерернің, Худайға киртінчеткеннернің, алнында піс ах сағыстығ, арығ чүректіг, көйтіктенмин тудынғанға сіерер дее, Худай даа киречі. <sup>11-12</sup>Пілче ноонзар, хайди піс полғаныңардаң, паба палаларынаң чіли, сурынғабыс, үгреткебіс паза алданғабыс: сіерерні Позының хан-чиріне<sup>с</sup> паза сабланызына хығыртхан Худайыбысха турыстыра тудыныңар тіп.

### *Павел сөсті алынғаннарға өрінче*

<sup>13</sup>Аннаңар, сіерер пістең искен Худай сөзін, кізі сөзін чіли немес, че Худай сөзін чіли алынғаннарың үчүн, Худайыбысты сыбыра алғыстапчабыс. Ол сынынаң Худай сөзі паза сіерерге, киртінчеткеннерге, тееліп, сіерерні алыстырча. <sup>14</sup>Сіерер, тізең, харындастар, Иудей чиріндегі<sup>с</sup> Иисус Христосха киртінчеткен Худай тигриблерінің чолынча пар сыхтыңар: олар иудейлерге<sup>с</sup> хыйыхтатханни, сіерер дее пос чонынаң ирее көрдінер. <sup>15</sup>Ол иудейлер Хан-пигібіс Иисус Христосты паза Аның ухаанчыларың<sup>с</sup> өдір салғаннар. Пісті дее сығара сүрібіскеннер. Худайның көнннн толдырбин, прай даа кізілерге тоғырланчалар. <sup>16</sup>Олар піске Худайның Чахсы Хабарын чоннарға, арачыланзыннар тіп, тарадарға пирбинчелер. Иди полып, олар постарының чазыхтарының<sup>с</sup> санын хосчалар. Че мына Худайның чарғызы оларға чидібөк одыр.

### *Павелнің Фессалоник саарда хатан полып аларға сағынғаны*

<sup>17</sup>Харындастар! Піс сіерердең үр нимеске өкіс хала парғаныбыста – итсе, чүреесте піс сіерернең хачан даа чарылыспаабыс – сіерерні көрерібіс уғаа тың килчеткенненер, сіерерзер айланарға күстенгебіс. <sup>18</sup>Аннаңар піс, улам мин, Павел, сіерерзер килерге пір ле хати сағынмаабыс, че піске сайтан<sup>с</sup> харығ пол парған. <sup>19</sup>Сіерернің үчүн нимес пе, пістің ізеніс, өрініс пар паза Иисус Христос килген туста, Аның алнында Чахсы Хабарның чиңзінен махтанар ондай пар? <sup>20</sup>Сіерер пістің сабланызыбыс паза өрінізібіс полчазар нооза.

*Тимофейнің Фессалоник саарзар ызылғаны*

**3** Паза сахтап полбин, піс Афин саарда мині чалғызан халғы-зарға чарат салғабыс. <sup>2</sup>Аннаңар Тимофей харындастарыңны, Худай нымысчызын паза Христостың Чахсы Хабарын тарадарында хада хабасчатхан тоғынчыбысты, ысчабыс: сірерні киртінізіңерде пик итсін паза часхарзын. <sup>3</sup>Ана андада пу ирееленістерде пірдеезі киртіністең төдірленмес: постарың пілче ноонзар, пу ирееленістерде сыдас парары пістің үлүзібіс полча. <sup>4</sup>Ундубаазар ба? Піс сірерде полғаныбыста, сірернің ирееледерлерінні чоохтаабыс, хайза. Иди пол парғанын постарың даа пілчезер. <sup>5</sup>Аннаңар, паза сағба чохта, мин дее, сыдаспин, киртіністерің пик пе тіп, пілерге ыстым. Пик полбаза, сайтан сірерні хычаландыр салза, пістің иткен тоғызыбыс тик парар.

<sup>6</sup>Сағам за, Тимофей сірердең айлан килгенде паза сірернің киртіністеріңненер, хыныстарыңнанар чахсы хабарны ағыл килгенде, пісті сағысха чахсы кирчеткеннеріңні паза сірер дее пісті, піс сірерні чіли, көрерлерің килчеткенін читір пиргенде, <sup>7</sup>сидіктерібісте, ирееленістерібісте, сірер, харындастар, киртіністіг полғаннарыңа пістің дее көңнібіс өрінді. <sup>8</sup>Амды Хан-пигібіске киртіністе пик тудынчатханыңарны пілчеткенібісте, піске дее чуртирға ниик полыбысты.

*Павел өрінче паза фессалониктегілерні алғапча*

<sup>9</sup>Сірернің үчүн, Худайыбыс алнында сірер пирчеткен өрінізібіс үчүн піс Худайны хайди алғачаң поларбыс? <sup>10</sup>Киртіністеріңе читпинчеткенін толдырар үчүн Худайдаң сірернең тоғазып аларға сурынып, хараа-күнөрте тохтабин пазырчабыс. <sup>11</sup>Худай Пабабыс Позы паза Хан-пигібіс Иисус Христос сірерзер пістің чолыбысты ас пирзін. <sup>12</sup>Піс сірерге хайди хынчабыс, андағох хыныснаң Хан-пигібіс сірерні толдырзын паза азындырзын – удур-төдір дее, прайзына даа. <sup>13</sup>Иди чүрееннерні пик идіп, сірер, Хан-пигібіс Иисус Христос Худай кізілерінең хада килген туста, Худайыбыс паза Пабабыс алнында ах-арығ<sup>с</sup> паза чазых чох турыбызарзар. Аминь<sup>с</sup>.

*Худайның көңніне кірчеткен чуртас*

**4** Мының соонаң, харындастар, Христос Иисустың адынан алданчабыс сірерден, хайди поларыңаңар паза Худайның көңнінче ние идерінеңер пістең көзідім алып, пу киректе

маңнанысха чит турыңар. <sup>2</sup>Пілче ноонзар, Хан-пигібіс Иисустаң хайдағ чахығларны сірерге читіргенібісті. <sup>3</sup>Худай көнні андағ: ах-арығ чуртас чуртирға, чөреес хылыхха пастырбасха. <sup>4</sup>Полғаны ла поэның ирепчі хонығында ах-арығ көнніліг ползын, удур-төдір аарлазып хылыныссыннар\*. <sup>5</sup>Худай пілбинчеткен чоннар чіли, сайбах сағыстарға салынмаңар. <sup>6</sup>Харындастарыңның хонығына чойнаң сыынып алып, аны сайбаңар: Хан-пиг – піс анзын сірерге чоохтаан паза сизіндірген полғабыс – андағ нименің үчүн хатығлир. <sup>7</sup>Худай сірерні кір-похсахха пастырбасха, ах-арығ чуртирға хығырған. <sup>8</sup>Пу үгредіге тоғырланчатханнар кізее нимес, че Худайға тоғырланчалар. Ол, тізең, сірерге Позының ах-арығ Худын пирче нооза.

<sup>9</sup>Харындастар чіли хынызарданаң сірерге пазары даа кирек чоғыл, сірерні постарыңны даа Худай удур-төдір хынаңа үгрет салған. <sup>10</sup>Сірер тиксі Македон чирінде дее харындастарыңа ідөк хылынча ноонзар. Алданчабыс сірердең, харындастарыбыс, улам күстенерге: <sup>11-12</sup>киртінізі чохтар алнында иптiг тудыңар үчүн паза пір дее нимедөң хызылбас үчүн, піс чоохтаанни, амыр чуртап, пос киреен идіп одыраңа паза пос холынаң тоғынаңа ма-тап сіреніңер.

### *Хан-пигібістің ікінчізін килері*

<sup>13</sup>Харындастар! Сірер, ізеніс чох кізілер чіли, чобалбас үчүн, киртіністе үреен кізілернең ниме поларын пілзіннер тіп сағынчам. <sup>14</sup>Піс Иисус, өліп, тірілгеніне киртінчетсебіс, піс, Ол хатап айланза, Худай Анынаң хада Иисусха киртініп үрееннерні ағыларына ідөк киртінерге кирекпіс. <sup>15</sup>Піс Худай үгредии хоостыра чоохтапчабыс нооза: піс, Хан-пигібіс килер тусха тіріг чөрер кізілер, алында үреен кізілердең пурун Ағаа тоғаспаспыс. <sup>16</sup>Архангел үні истіл парза паза Худайның пырғызы тапсабысса, Хан-пигібіс Позы даа тигірдең түс килер, Христосха киртініп үрееннер пурун тіріл килерлер, <sup>17</sup>анаң піс, тіріг халғаннары, оларнаң хада-пірге пулуттарда чыыл парып, Хан-пигінең өöre тоғас парарбыс. Соонаң Хан-пигінең сыбыра хада поларбыс. <sup>18</sup>Ана іди пу сөстернең удур-төдір часхарызыңар.

---

\* 4:4 Грек тілінде пу стих мындағ сөстернең пазыл парған: «Полғаны ла поэның ідізін ах-арығ паза аарлап тудынзын».

### *Иисус ікінчизін килер тустаңар*

**5** Хан-пигібістің килер тузы-тимінеңер, харындастар, сіерге пазарға кирек чоғыл. <sup>2</sup>Постарың даа пілче нооңзар, Худай күні, хараа оғыр кіргендег, ус-санабас чиде салар. <sup>3</sup>Хачан «Ізестіг амыр паза хорығыс чох тус» тіпчетселер, пала таапчатхан ипчинің толғахтары пасталғанни, кинетін сайбағлар тузы чиде түзер — аннаң пірдеезі ос полбас.

<sup>4</sup>Че сіерер, харындастар, харасхыда нимессер, аннаңар пу күн сіерерге, оғыр чили, кинетін чағдабыспас. <sup>5</sup>Прайзыңар сіерер чарыхтың паза күннің палаларызар — піс түн харааның даа, харасхының даа палалары нимеспіс нооза. <sup>6</sup>Аннаңар піс, киртінізі чохтар чили, узулабааңар, че тимніг, сах чөреңер. <sup>7</sup>Узупчатханнар хараазын узупчалар, ісчөткеннер хараазын ізініп алчалар. <sup>8</sup>Піс, тізең, күн-чарыхтың оолларыбыс. Аннаңар піс, киртініс паза хыныс хуйағынаң чабынып, арачыланысха ізеністің пөриин кизіп алып, сах чөреңер. <sup>9</sup>Худай пісті өкпезін читіерерге тіп салбаан нооза, че Хан-пигібіс Христос Иисустың пастыра арачыланыс аларына салған. <sup>10</sup>Ол пісті уйғуда ба, тимніг чөрзөбіс пе, Анынаң хада чуртазыннар тіп, пістің үчүн тынын пир салған нооза. <sup>11</sup>Аннаңар сағам сіерер хайди итчезер, ідөк удур-төдір часхарызыңар паза үгредізінер.

### *Тигірибде хайди тудыңардаңар*

<sup>12</sup>Харындастар, сіерернің араңарда тоғынчатханнарны, сіерернең устапчатханнарны, киртіністе чуртирға үгретчөткеннерні улуғлирға алданчабыс. <sup>13</sup>Тоғыстары үчүн хынып, аарлааңар оларны. Пос аразында ынағ полиңар. <sup>14</sup>Харындастар, сах ідөк арғаастарны сизіндіріңер, туртухчатханнарны көдіре алыңар, улынмастарға улыс турыңар, прайзынаң тыстанып тудыңыңар. <sup>15</sup>Көріңер, пірдеезі чабалға чабалнаң нандырбазын, пос посха даа, пасхаларына даа чахсы итчөдіңер, <sup>16</sup>сыбыра өріністіг улыңар, <sup>17</sup>сыбыра пазырыңар, <sup>18</sup>прай нименің үчүн алғаңар: Христос Иисусха киртінчөткен ползаңар, Худайның сіерерге андаг көңні. <sup>19</sup>Худай Худын үзірбөңер, <sup>20</sup>ухаанчыласты нимее салбин полбаңар. <sup>21</sup>Прай нимені сынаңар, чахсаа тудыңыңар, <sup>22</sup>ноо даа чабал нимөдең озыңар. <sup>23</sup>Амыр пирчөткен Худайыбыс Позы сіерерні тооза ах-арығ ит салзын. Хан-пигібіс Иисус Христостың килеріне сіерернің худыңар, көңніңер, идіңер пырозы чох

---

хайраллал халзыннар. <sup>24</sup>Сіерні хығыртхан Худай киртініске турыстығданар аны ит полар.

*Анымқохтасханы*

<sup>25</sup>Харындастар, пістенер пазырынар, <sup>26</sup>прай харындастарны ах-арығ көнніңернең, охсанызап, алғаңар. <sup>27</sup>Хан-пигібістің адынаң пу пічиимні прай ах-арығ харындастарыбысха хығыр пирерге алданчам. <sup>28</sup>Иисус Христостың паарсазы сірернең хада. Аминь.